

# AMAZONE

## ZA-X, ZA-XW

- (D) Reihenstreuvorrichtung
  - (GB) Row spreading attachment
  - (F) Localisateur en rang
  - (E) Dispositivo para la distribución en líneas
  - (RUS) Рядковое распределяющее устройство
- (921704)





**D** ● Die nachfolgende Anleitung beschreibt die Montage der oben genannten **AMAZONE**-Maschine oder Maschinen- Ausstattung!

● Beachten Sie die einschlägigen Unfallvorschriften!

● Verwenden Sie nur ausreichend dimensionierte Hebezeuge und Anschlagmittel!

● Die Montage darf nur vorgenommen werden, von Personen, die mit fachspezifischer Ausbildung als Fachkraft (Fachmann) gelten und auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen die ihnen übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen können.

Anmerkung: Eine, einer fachlichen Ausbildung gleichwertigen Qualifikation kann auch durch eine mehrjährige Tätigkeit auf dem betreffenden Arbeitsgebiet erworben worden sein.

**GB** ● The following instruction describes the procedure of fitting the above mentioned **AMAZONE** machine or machine equipment!

● Please observe the relevant accident prevention advice!

● Only use appropriate lifting and fitting devices!

● The fitting must only be carried out by persons with special training who are considered to be qualified to do this work. Due to their specialised training, knowledge and experience and the knowledge of the relevant regulations they should be able to evaluate the work they are in charge for and realise the possible danger related to it.

Note:

A qualification equal to a specialised training can also be gained by a relevant several years' scope of work.

**F** ● La présente notice vous explique le montage de la machine ou de l'équipement **AMAZONE** désigné ci-dessus !

● Respectez les consignes correspondantes de prévention des accidents !

● Utilisez impérativement des dispositifs de levage et des élingues suffisamment dimensionnés !

● Le montage doit être impérativement réalisé par des personnes ayant reçu une formation spécifique spécialisée (spécialistes), qui en se basant sur leur formation spécialisée, disposent des connaissances, de l'expérience et de la compréhension des réglementations correspondantes, sont en mesure de juger les travaux qui leur sont confiés et peuvent en reconnaître les éventuels risques inhérents :

Une qualification équivalente à la formation spécialisée peut également avoir été acquise par un travail de plusieurs années dans le domaine concerné.



**E** ● Las siguientes instrucciones describen el montaje de la máquina de **AMAZONE** o el equipamiento de la máquina anteriormente citado.

- ¡Observe las normas pertinentes sobre prevención de accidentes !
- ¡Utilice únicamente dispositivos elevadores y medios de enganche lo suficientemente dimensionados!
- El montaje únicamente puede ser realizado por personal que tenga la formación específica profesional (especialistas) y que debido a su formación, conocimientos y experiencia profesional así como su conocimiento de las disposiciones pertinentes pueda evaluar los trabajos que se le encomiendan y reconocer los posibles riesgos.

Observación:

Una cualificación profesional equivalente a la formación profesional también puede haberse adquirido por el desarrollo de varios años de la actividad en el campo de trabajo correspondiente.

**RUS** ● Нижеследующая инструкция описывает монтаж вышеуказанного агрегата фирмы **AMAZONE** или оснастки для агрегата!

- Соблюдайте соответствующие предписания по предупреждению несчастных случаев!
- Используйте подъемные устройства и упорные средства!
- Монтаж разрешается производить только тем лицам, которые являются специалистами, имеют специальное образование, могут оценить возложенные на них работы и распознать возможную опасность, на основании своего специального образования, знаний и опыта, знаний соответствующих положений.

Примечание:

Квалификацию равную профессиональному образованию можно получить также путем многолетней деятельности в соответствующей области.



**Warnbildzeichen und Hinweisschilder**  
**Warning signs and hint signs**  
**Pictogrammes d'avertissement et panneaux**  
**Símbolos de advertencia y rótulos indicadores**  
**Предупреждающие знаки и указательные таблички на агрегате**

**Reihenfolge der Montageschritte 1-x beachten!**

**Observe the sequence of fitting steps 1 to x!**

**Respecter l'ordre successif des étapes de montage 1 à x !!**

**¡Observe el orden de las operaciones de montaje 1 a x!**

**Соблюдайте последовательность монтажа от шага 1 до x !**



**Gefahr durch Schneiden!**

**Danger from cutting!**

**Risques de coupure!**

**Peligros por corte!**

**Опасность из-за режущего воздействия**



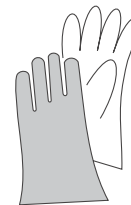
**Schutzhandschuhe tragen!**

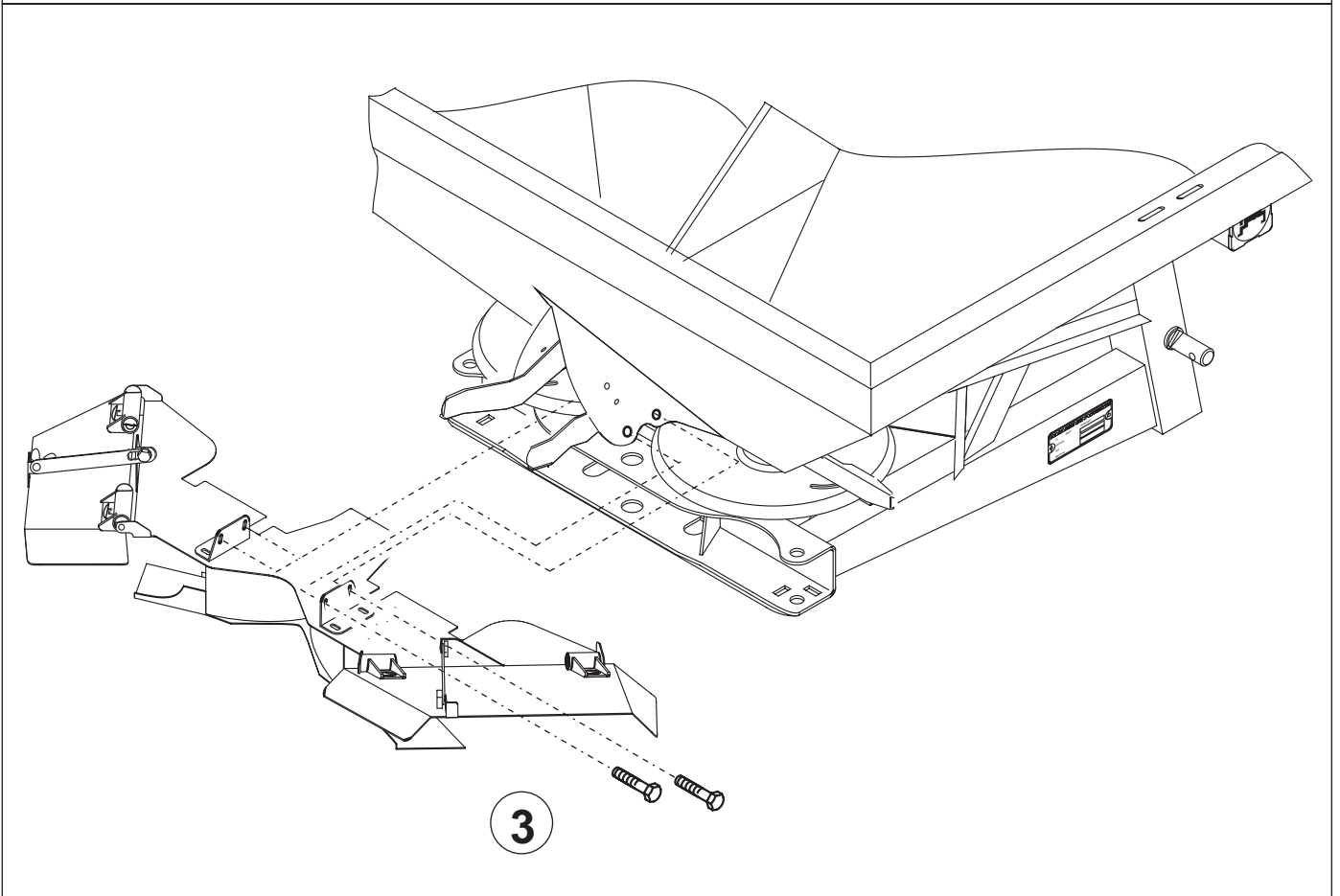
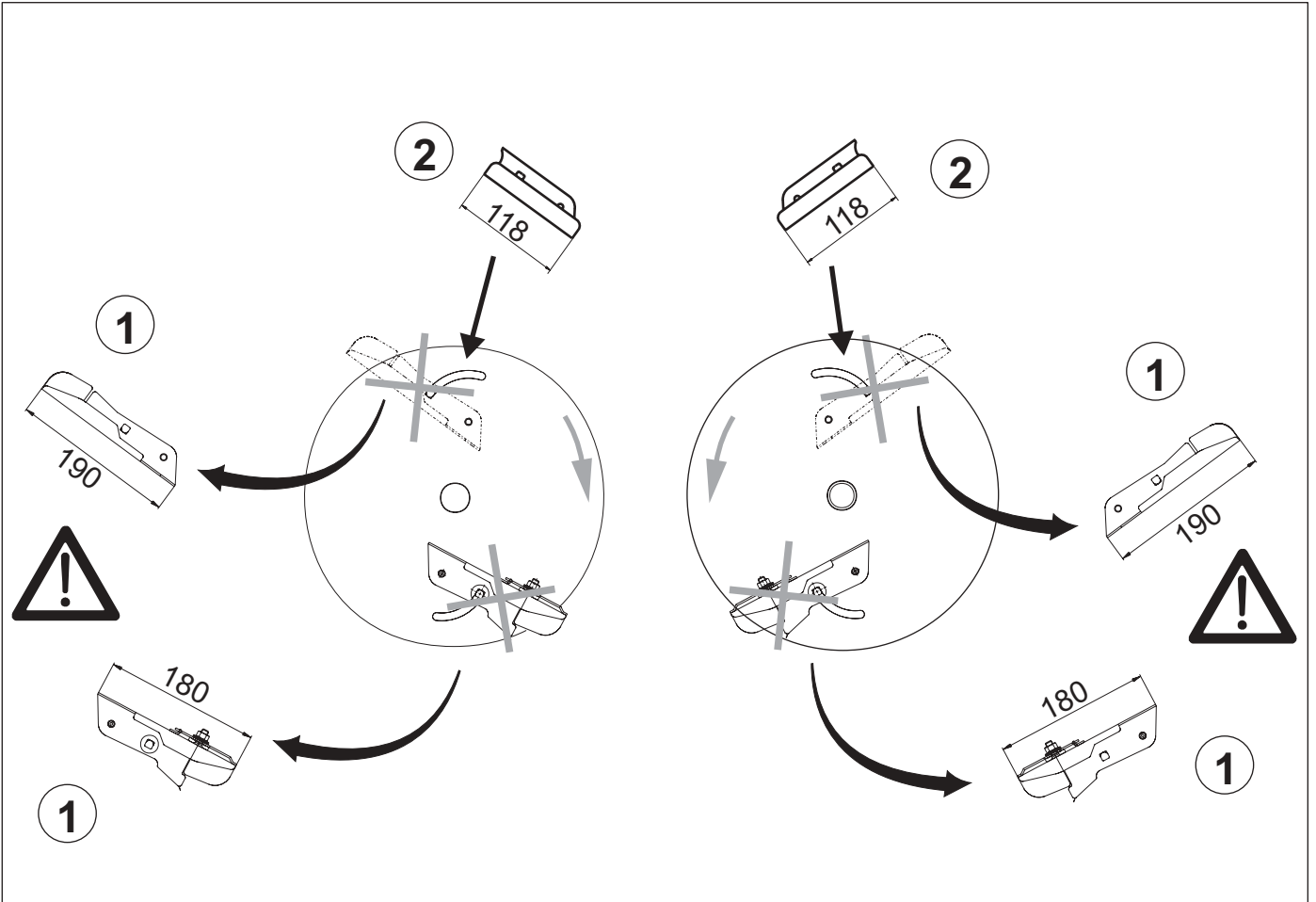
**Wear protective gloves!**

**Porter des gants de protection!**

**Llevar guantes de protección!**

**Надевайте защитные перчатки.**







**Arbeitsbreite  
Working width  
Largeur de travail  
Werkbreedte**

2 3 4 5 6	450 540 540 540 540	50 30 35 39 45	2 2 3 5 5

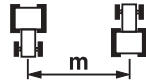
**Schieberstellungen für Streumengen (kg/ha)  
Shutter position for spread rates (kg/ha)  
Ouvertures des trappes pour débits (kg/ha)  
Stand van de doseerschuiven voor  
strooihoeveelheden (kg/ha)**

Kalkstickstoff 19,8% N Perlka SKW: 1,02 kg/l  
 ESTA Kieserit 'gran.' 25% MgO K+S: 1,26 kg/l  
 Perlka (Kst) 19,8% N Agroline: 1,02 kg/l

	2			3			4,5			5			6		
	km/h			km/h			km/h			km/h			km/h		
	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
9	406	325	271	271	217	180	180	144	120	162	130	108	135	108	90
10	663	530	442	442	354	295	295	236	196	265	212	177	221	177	147
11	981	785	654	654	523	436	436	349	291	392	314	261	327	262	218
12	1302	1042	868	867	694	578	579	463	386	521	416	347	434	347	289
13				1088	870	725	725	580	483	653	522	435	545	435	363
14				1305	1044	870	870	696	580	783	626	522	653	522	435
15				1524	1219	1016	1016	812	677	914	731	609	762	610	508
16							1159	927	772	1043	834	695	869	695	579
17										1170	936	780	975	780	650
<b>Kg / ha</b>															



KAS 27% N gran. BASF; Hydro; DSM; Kemira; Agrolinz: 1,02 kg/l  
 NP-und NPK-Sorten gran. BASF: 1,10 kg/l  
 Hydro NPK-Sorten Prills: 1,08 kg/l  
 Kemistar Kemira NPK 20-7-10 + 3: 31,03 kg/l



	2			3			4,5			5			6		
	km/h			km/h			km/h			km/h			km/h		
	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
8	300	240	200	200	160	133	133	106	89	180	144	120	150	120	100
9	512	410	341	341	273	228	228	182	152	205	164	137	171	137	114
10	831	665	554	554	443	369	369	295	246	332	266	222	277	222	185
11	1240	992	823	823	661	551	550	440	367	495	396	330	413	330	275
12	1631	1305	1088	1088	870	725	725	580	483	653	522	435	544	435	363
13				1370	1096	913	913	731	609	822	658	548	685	548	457
14							1278	1021	851	1150	920	766	958	766	639
15										1312	1050	875	1094	875	729
16										1474	1179	983	1229	983	819

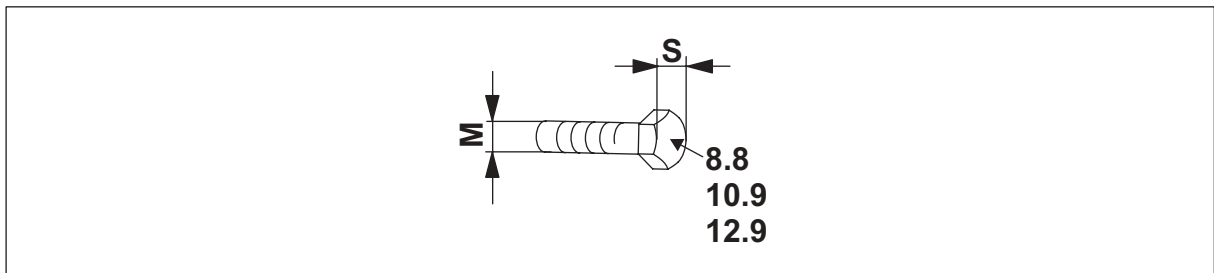
**Kg / ha**

Rechnerische Ermittlung der Schieberstellung siehe Streutabelle ZA-X

For mathematical determination of the shutter position, please see setting chart ZA-X

Calcul pour déterminer l'ouverture de la trappe, voir tableau d'épandage ZA-X

Rekenkundig vaststellen van de stand van de doseerschuiwen, zie strooitabel ZA-X



<b>M</b>	<b>S</b>	<b>Nm</b>		
		<b>8.8</b>	<b>10.9</b>	<b>12.9</b>
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700





## **AMAZONEN-WERKE**

### **H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



### **BBG Bodenbearbeitungsgeräte**

#### **Leipzig GmbH & Co.KG**

Rippachtalstr. 10  
D-04249 Leipzig  
Germany

---

Zweigwerke: D-27794 Hude D-04249 Leipzig F-57602 Forbach  
Werksniederlassungen in England und Frankreich

Fabriken für Mineraldüngerstreuer, Feldspritzen, Sämaschinen, Bodenbearbeitungsmaschinen  
Mehrzweck-Lagerhallen und Kommunalgeräte

---